

# AQ jam XC Pro R Hinter-dem-Ohr-Hörgerät (HdO) – Anleitung

**EXCITE** by HANSATON



## Vielen Dank

---

Vielen Dank, dass Sie sich für diese Hörgeräte entschieden haben.

Hansaton ist ein Hörgerätehersteller, der davon überzeugt ist, dass sich Personen während des gesamten Hörerlebnisses von Beginn an wohlfühlen sollen. Unsere intelligenten Produkte, Technologien, Dienstleistungen und Programme bieten einen Personalisierungsgrad, den Sie sonst nirgendwo bekommen.

Dieses Benutzerhandbuch gilt für die folgenden Modelle: Markteinführung: 2020

---

AQ jam XC Pro 9-R

AQ jam XC Pro 7-R

AQ jam XC Pro 5-R

AQ jam XC Pro 3-R

## Ihre Hörgeräte

---

Hörakustiker: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Modell: \_\_\_\_\_

Seriennummer: \_\_\_\_\_

Garantie: \_\_\_\_\_

Programm 1: \_\_\_\_\_

Programm 2: \_\_\_\_\_

Programm 3: \_\_\_\_\_

Programm 4: \_\_\_\_\_

Kaufdatum: \_\_\_\_\_

# Kurzanleitung

## Batteriewarnton



2 Signaltöne alle  
30 Minuten

## Multifunktionstaste mit Leuchtanzeigen

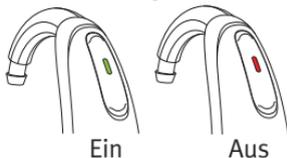


## Hörgerät ein-/ausschalten

Halten Sie den unteren Teil der Taste an jedem Hörgerät für 3 Sekunden gedrückt, bis sich die Leuchtanzeigen ändern.

Ein: Leuchtanzeige leuchtet  
kurz grün

Aus: Leuchtanzeige leuchtet  
kurz rot



- ① Es wird empfohlen, dass Sie Ihre Hörgeräte 3 Stunden lang aufladen, bevor Sie sie zum ersten Mal benutzen.

## Aufladen Ihrer Hörgeräte

Setzen Sie die Hörgeräte in die  
Ladestation.

Aufladevorgang: Langsam blinkende  
Leuchtanzeige

Völlig aufgeladen: Leuchtanzeige  
leuchtet grün



# Inhalt

Überblick über Ihr Hörgerät.....	2
Warnhinweise .....	5
Tinnitus Masker .....	17
Ein- und Ausschalten Ihres Hörgeräts .....	20
Einsetzen Ihres Hörgeräts ins Ohr.....	21
Bedienungsanleitung.....	23
Ihr wiederaufladbares Hörgerät .....	26
Aufladen Ihrer Hörgeräte.....	28
Ihr Mobiltelefon mit Ihrem Hörgerät koppeln.....	33
Mit Mobiltelefon telefonieren.....	35
Ihr Mobiltelefon mit Ihrem Hörgerät benutzen.....	36
Lautstärkeabgleich zwischen Mobiltelefongespräch und Umgebungsgeräuschen .....	38
TV Connector .....	39
Tinnitus Masker.....	40
Flugmodus .....	41
Überblick Anschlussfähigkeit.....	42
Pflege Ihres Hörgeräts .....	43
Zubehör .....	47
Fehlerbehebung.....	49
Informationen und Erklärung der Symbole.....	55
Konformitätsinformationen .....	58
Ihre Rückmeldung .....	62
Zusätzliche Hinweise .....	63

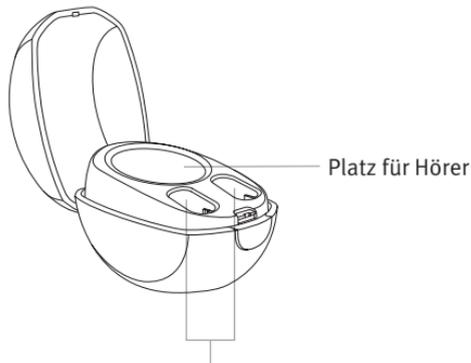
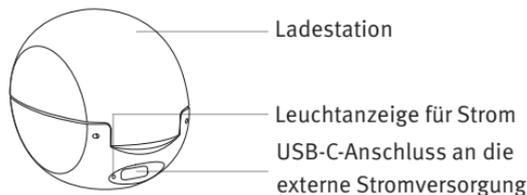
# Überblick über Ihr Hörgerät

- 1 Die Multifunktionstaste mit Leuchtanzeige – wechselt zwischen den Hörprogrammen, ändert die Lautstärke und nimmt Anrufe an oder lehnt sie ab, in Abhängigkeit von Ihren persönlichen Einstellungen
- 2 Mikrofon – hier wird der Schall vom Hörgerät aufgenommen. Mikrofonschutz – schützt die Mikrofone vor Staub und Schmutz
- 3 Hörwinkel – das individuell hergestellte Ohrpassstück wird durch den Hörwinkel mit Ihrem Hörgerät verbunden
- 4 Schallschlauch – Teil des Ohrpassstückes, das es mit dem Hörwinkel verbindet
- 5 Ohrpassstück – überträgt den verstärkten Schall direkt in den Gehörgang und sorgt für sicheren Halt
- 6 Dünnschlauch – der Schall gelangt durch den Dünnschlauch in den Gehörgang
- 7 Dome – lässt den Dünnschlauch im Gehörgang nicht verrutschen
- 8 Halterung – verhindert ein Herausrutschen des Domes und des Dünnschlauchs aus dem Gehörgang

## AQ jam XC Pro R - Hörgeräte



## Ladestation



Ladeschale für Hörgeräte mit links/rechts Anzeigen

## Warnhinweise

- ⚠ Diese wiederaufladbaren Hörgeräte enthalten Lithium-Ionen-Batterien, die in Flugzeugen als Handgepäck mitgenommen werden dürfen.
- ⚠ Änderungen oder Modifikationen der Hörgeräte, die vom Hersteller nicht ausdrücklich genehmigt wurden, sind nicht erlaubt. Solche Änderungen können Ihrem Ohr/Ihrem Gehör oder dem Hörgerät schaden.
- ⚠ Sinn und Zweck von Hörgeräten ist die Verstärkung und Übertragung von Signalen an die Ohren, um so einen Hörverlust auszugleichen. Hörgeräte werden auf den individuellen Hörverlust des jeweiligen Trägers programmiert und dürfen nur von diesem getragen werden. Sie dürfen nicht von anderen Personen getragen werden, da dies zu Hörschäden führen kann.
- ⚠ Hörgeräte sollten nur gemäß den Anweisungen Ihres Arztes oder Hörakustikers getragen werden.

- ⚠ Hörgeräte stellen das natürliche Hörvermögen nicht wieder her und tragen nicht zur Verbesserung oder Vorbeugung bei organisch bedingten Hörschäden bei.
- ⚠ Benutzen Sie die Hörgeräte und das Ladezubehör nicht in Bereichen mit Explosionsgefahr (Minen oder Industriegebiete mit Explosionsgefahr, sauerstoffreiche Umgebungen oder Bereiche, in denen flammable Narkosemittel gehandhabt werden) oder in denen elektronische Ausrüstungen verboten sind.
- ⚠ Allergische Reaktionen auf Hörgeräte sind unwahrscheinlich. Falls Sie jedoch Juckreiz, Rötungen, Taubheit, Entzündungen oder ein Brennen im Ohrbereich verspüren, informieren Sie Ihren Hörakustiker und suchen Sie einen Arzt auf.
- ⚠ Falls die unwahrscheinliche Situation eintreten sollte, dass nach dem Entfernen des Hörgeräts noch irgendwelche Teile im Gehörgang verbleiben, kontaktieren Sie unverzüglich einen Arzt.
- ⚠ Hörprogramme im Richtmikrofon-Modus reduzieren Hintergrundgeräusche. Bitte denken Sie daran, dass Warnsignale oder Geräusche, die von hinten kommen (z. B. Autos), teilweise oder vollständig unterdrückt werden.

- ⚠ Diese Hörgeräte eignen sich nicht für Kinder unter 36 Monaten. Wenn Kinder oder Personen mit einer kognitiven Beeinträchtigung dieses Gerät benutzen, sollten sie hierbei stets beaufsichtigt werden, um ihre Sicherheit zu gewährleisten. Die Hörgeräte sind kleine Geräte und enthalten kleine Teile. Lassen Sie Kinder und Personen mit einer kognitiven Beeinträchtigung nicht unbeaufsichtigt mit diesen Hörgeräten. Falls Sie das Gerät verschlucken sollten, konsultieren Sie sofort einen Arzt oder ein Krankenhaus, da die Hörgeräte oder ihre Bestandteile zum Erstickten führen können.
- ⚠ Bewahren Sie die Ladestation außerhalb der Reichweite von Kindern, Personen mit einer kognitiven Beeinträchtigung und Haustieren auf. Falls die Trocknungskapsel verschluckt werden sollte, suchen Sie umgehend einen Arzt oder ein Krankenhaus auf.
- ⚠ Verbinden Sie Ihre Hörgeräte nicht per Kabel mit externen Audioquellen wie einem Radio usw. Dies kann zu körperlichen Verletzungen führen (elektrischer Schock).
- ⚠ Bedecken Sie die Ladestation während des Ladevorgangs nicht ganzflächig, z. B. mit einem Tuch etc.

- ⚠ Folgendes gilt nur für Träger eines aktiven medizinischen Implantats (d. h. Herzschrittmacher, Defibrillator etc.):
- Der Abstand zwischen den kabellosen Hörgeräten und dem aktiven Implantat sollte mindestens 15 cm betragen.
  - Sollte eine Störung auftreten, verwenden Sie das kabellose Hörgerät nicht und kontaktieren Sie den Hersteller des aktiven Implantats. Beachten Sie bitte, dass auch Hochspannungsleitungen, elektrostatische Entladung, Metalldetektoren am Flughafen etc. Störungen verursachen können.
- ⚠ Bestimmte, unten aufgelistete medizinische oder zahnärztliche Untersuchungen, die Röntgenaufnahmen einschließen, können die Funktionstüchtigkeit Ihres Hörgerätes beeinträchtigen. Vor folgenden Untersuchungen sollten Sie das Hörgerät entfernen und außerhalb des Untersuchungsraums aufbewahren:
- Medizinische oder zahnärztliche Untersuchungen mit Röntgenaufnahmen (auch CT-Untersuchungen).
  - Medizinische Untersuchungen mit MRT-Aufnahmen, die Magnetfelder erzeugen.

- Für das Passieren von Sicherheitsschleusen (am Flughafen etc.) muss das Hörgerät nicht entfernt werden. Falls Röntgenstrahlen verwendet werden, dann in sehr geringen Dosen, die das Hörgerät nicht beeinträchtigen.

- ⚠ Ein Gebrauch dieses Geräts neben oder über bzw. unter anderen Geräten sollte vermieden werden, da dies die Funktionstüchtigkeit beeinträchtigen kann. Wenn solch ein Gebrauch jedoch notwendig ist, sollten Sie das Gerät und die anderen Geräte im Auge behalten, um sicherzustellen, dass sie normal funktionieren.
- ⚠ Verwenden Sie zum Laden nur das vom Hersteller mitgelieferte Ladegerät und Netzteil. Die Hörgeräte könnten ansonsten beschädigt werden.
- ⚠ Die Nutzung von Zubehör, Wandlern und Kabeln, die nicht vom Hersteller des Geräts spezifiziert oder zur Verfügung gestellt wurden, kann zu einer Erhöhung der elektromagnetischen Emissionen oder einer Reduzierung der elektromagnetischen Unanfälligkeit des Geräts führen, und seine Funktionstüchtigkeit beeinträchtigen.
- ⚠ Ihr Hörgerät arbeitet im Frequenzbereich von 2,4 GHz–2,48 GHz. Bei Flugreisen informieren Sie sich bitte, ob der Flugbetreiber vorschreibt, Geräte in den Flugmodus zu versetzen.

- ⚠️ Tragbare HF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten in einem Abstand von mindestens 30 cm zu allen Teilen der Hörgeräte, einschließlich der vom Hersteller spezifizierten Kabel, benutzt werden. Andernfalls kann es gegebenenfalls zu einem Leistungsabfall des Geräts kommen.
- ⚠️ Der USB-C-Anschluss der Ladestation darf nur zu dem beschriebenen Zweck verwendet werden.
- ⚠️ Beim Tragen von Hörgeräten ist Vorsicht geboten, wenn der Schalldruck 132 Dezibel übersteigt. In diesem Fall kann Ihr verbleibendes Hörvermögen Schaden nehmen. Beraten Sie sich mit Ihrem Hörakustiker, um zu gewährleisten, dass die maximale Lautstärke Ihrer Hörgeräte Ihrem persönlichen Hörverlust entspricht.

## Hinweis für Hörakustiker

- ⚠️ Die Domes dürfen niemals Kunden mit perforiertem Trommelfell, offenen Kavitäten des Mittelohrs oder chirurgisch veränderten Gehörgängen angepasst werden. Für solche Fälle empfehlen wir, ein individuell angefertigtes Ohrpassstück zu verwenden.

## Vorsichtsmaßnahmen

- ① Diese Hörgeräte sind wasserbeständig aber nicht wasserdicht. Sie halten normalen Aktivitäten und einer gelegentlichen, versehentlichen Nutzung bei extremen Bedingungen stand. Tauchen Sie Ihre Hörgeräte nie in Wasser ein. Die Hörgeräte sind nicht speziell für ein kontinuierliches Eintauchen über längere Zeit entworfen. Das heißt man sollte sie nicht bei Aktivitäten wie Schwimmen und Baden tragen. Entfernen Sie Ihre Hörgeräte stets vor solchen Aktivitäten, da die Hörgeräte sensible elektronische Teile enthalten.
- ① Schützen Sie Ihre Hörgeräte vor Hitze (und lassen Sie sie nie in der Nähe eines Fensters oder im Auto liegen). Benutzen Sie niemals eine Mikrowelle oder ein anderes Heizgerät zum Trocknen Ihrer Hörgeräte (aufgrund des Feuer- und Explosionsrisikos). Fragen Sie Ihren Hörakustiker nach geeigneten Methoden zum Trocknen.

- ① Der Dome sollte alle drei Monate ausgewechselt werden, oder wenn er steif oder brüchig geworden ist. So verhindern Sie, dass sich der Dome während des Einsetzens oder des Entferns aus dem Ohr vom Schlauch löst.
- ① Lassen Sie Ihre Hörgeräte nicht fallen. Wenn Ihre Hörgeräte auf eine harte Fläche fallen, können sie beschädigt werden.
- ① Bewahren Sie Ihre Hörgeräte in der Ladestation auf, wenn Sie sie längere Zeit nicht brauchen.
- ① Die Hörgeräte müssen vor dem Aufladen trocken sein. Andernfalls kann keine verlässliche Aufladung garantiert werden.
- ① Die Verwendung von Hörgeräten ist lediglich ein Bestandteil der Hörtherapie. Schulungen zu Hörtechniken und Lippenablesen können außerdem erforderlich sein.
- ① Die Vorteile von Hörgeräten werden in den meisten Fällen nicht voll genutzt, wenn diese nur gelegentlich verwendet werden. Nachdem Sie sich an Ihre Hörgeräte gewöhnt haben, sollten Sie diese jeden Tag tragen.

- ① Ihre Hörgeräte verwenden modernste Komponenten, um jederzeit und in jeder Hörsituation die bestmögliche Klangqualität zu liefern. Kommunikationsgeräte wie digitale Mobiltelefone können in Hörgeräten jedoch Störungen (einen Summton) verursachen. Falls durch ein sich in der Nähe befindliches Mobiltelefon Interferenzen auftreten, können Sie die Störung auf folgenden Wegen minimieren. Wechseln Sie das Programm Ihres Hörgerätes, drehen Sie Ihren Kopf in eine andere Richtung oder vergrößern Sie den Abstand zu dem Mobiltelefon.

### Kennzeichnung

Die Seriennummer und das Herstellungsjahr befinden sich unter der farbigen Hörgerätmarkierung.

### Bewertung der Kompatibilität mit Mobiltelefonen

Manche Hörgeräteträger berichten von Brumgeräuschen in ihren Hörgeräten bei der Nutzung eines Mobiltelefons, was darauf hinweist, dass Mobiltelefon und Hörgerät möglicherweise nicht kompatibel sind. Gemäß dem ANSI C63.19 Standard (ANSI C63.19-2011 American National Standard Methods of Measurement of Compatibility Between Wireless Communications Devices and Hearing Aids) kann die Kompatibilität eines bestimmten Hörgeräts mit einem Mobiltelefon anhand der Bewertung des Hörgeräts sowie der Bewertung der Mobiltelefonemissionen eingeschätzt werden. Beispiel: Hörgerätebewertung 4 (M<sub>4</sub>) und Mobiltelefonbewertung 3 (M<sub>3</sub>) ergeben eine Gesamtbewertung von 7. Gesamtbewertungen  $\geq 5$  bedeuten „normalen Gebrauch“, Gesamtbewertungen  $\geq 6$  bedeuten „hervorragende Funktionalität“.

Die Bewertung dieser Hörgeräte ist mindestens M<sub>4</sub>. Die Messungen zur Funktionalität, Kategorisierung und Systemklassifizierung der Geräte basieren auf allen verfügbaren Informationen, garantieren jedoch nicht, dass alle Nutzer zufriedengestellt werden können.

- ① Die Leistungsfähigkeit des individuellen Hörgeräts kann abhängig von dem individuellen Mobiltelefon variieren. Bitte probieren Sie daher Ihre Hörgeräte mit Ihrem Mobiltelefon. Wenn Sie ein neues Telefon kaufen, sollten Sie dieses vor dem Kauf mit Ihren Hörgeräten ausprobieren.

## Tinnitus Masker

---

Der Tinnitus Masker nutzt ein breitbandiges Rauschen, um vom Tinnitus abzulenken.

### Warnhinweise zum Tinnitus Masker

- ⚠ Der Tinnitus Masker ist ein Rauschgenerator, der ein Breitbandrauschen erzeugt. Bei der individuellen Tinnitus-Therapie dient der Rauschgenerator dazu, das Leben mit dem Tinnitus temporär zu erleichtern.
- ⚠ Das erzeugte Rauschen sorgt für eine zusätzliche Geräuschstimulation, die helfen kann, Ihre Aufmerksamkeit vom Tinnitus abzulenken und negative Reaktionen zu vermeiden. In Verbindung mit einer begleitenden Anleitung dient das Rauschen als anerkannte Behandlungsmethode gegen Tinnitus.
- ⚠ Hörgeräte mit eingebautem Tinnitus Masker müssen von einem Hörakustiker angepasst werden, der mit der Diagnose und der Behandlung von Tinnitus vertraut ist.

- ⚠ Wenn die Verwendung des Tinnitus Maskers zu Nebenwirkungen wie Kopfschmerzen, Übelkeit, Schwindel, Herzklopfen oder vermindertem Hörvermögen (wie verringerte Lautheitstoleranz, verringerte Deutlichkeit von Sprache oder Zunahme des Tinnitus) führt, dürfen Sie das Gerät nicht weiter verwenden und sollten einen Arzt konsultieren.
- ⚠ Die Lautstärke des Tinnitus Maskers kann so hoch eingestellt werden, dass diese bei Gebrauch über einen längeren Zeitraum zu einem bleibenden Hörschaden führen kann. Sollte der Tinnitus Masker in Ihren Hörgeräten so laut eingestellt sein, wird Ihnen Ihr Hörakustiker sagen, wie lange Sie den Tinnitus Masker maximal pro Tag verwenden sollten. Der Tinnitus Masker sollte niemals bei Lautstärken verwendet werden, die Sie als unangenehm empfinden.

## Wichtige Informationen

- ① Der Tinnitus Masker generiert ein Rauschen, das Teil Ihrer individuellen Tinnitus-Behandlung ist, um Ihnen das Leben mit dem Tinnitus zu erleichtern. Er sollte immer so verwendet werden, wie von Ihrem Hörakustiker, der mit der Diagnose und Behandlung von Tinnitus vertraut ist, empfohlen.
- ① Ein verantwortungsbewusster Umgang mit Ihrer Gesundheit bedeutet auch, dass Sie als Tinnituspatient von einem Facharzt für Ohrenheilkunde medizinisch untersucht wurden, bevor Sie einen Rauschgenerator verwenden. Ziel einer solchen Untersuchung ist es, medizinisch behandelbare Erkrankungen, die möglicherweise zu Tinnitus führen, zu diagnostizieren und vor Verwendung eines Rauschgenerators zu behandeln.
- ① Der Tinnitus Masker ist für Erwachsene ab 18 Jahren gedacht, bei denen sowohl ein Hörschaden als auch ein Tinnitus vorliegt.

## Ein- und Ausschalten Ihres Hörgeräts

Ihr Hörgerät wird sich automatisch einschalten, wenn es vom Ladegerät abgenommen wird. Um das Hörgerät ein- oder auszuschalten, wenn Sie kein Ladegerät benutzen, halten Sie den unteren Teil der Taste an jedem Hörgerät für 3 Sekunden gedrückt, bis sich die Leuchtanzeigen ändern.



Ein: Leuchtanzeige leuchtet kurz grün



Ein



Aus

Aus: Leuchtanzeige leuchtet kurz rot

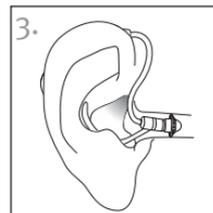
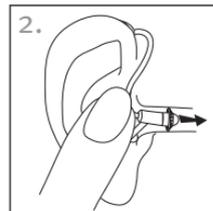
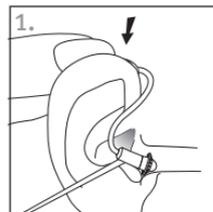
- ① Es wird empfohlen, dass Sie Ihre Hörgeräte 3 Stunden lang aufladen, bevor Sie sie zum ersten Mal benutzen.
- ① Wenn Sie Ihre Hörgeräte einschalten, hören Sie gegebenenfalls zur Begrüßung eine Melodie.

## Einsetzen Ihres Hörgeräts ins Ohr

Ihr Hörgerät ist farbkodiert mit Markierungen auf der Außenseite des Geräts: rot = rechtes Ohr; blau = linkes Ohr.

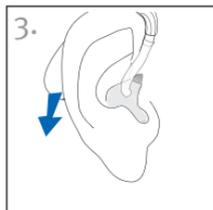
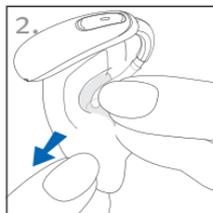
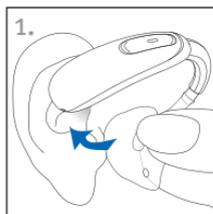
### Hörgeräte mit Domes

1. Legen Sie das Hörgerät über das Ohr.
2. Halten Sie den Schlauch direkt hinter dem Dome fest und schieben Sie ihn vorsichtig in den Gehörgang. Der Schlauch sollte eben an Ihrem Kopf anliegen und nicht abstehen.
3. Setzen Sie die Halterung, sofern vorhanden, so in Ihr Ohr ein, dass sie unten in der Ohrmuschel aufliegt.



## Hörgeräte mit Ohrpasstücken

1. Halten Sie das Ohrpasstück zwischen Daumen und Zeigefinger; die Öffnung sollte dabei in Richtung Ihres Gehörgangs zeigen und das Hörgerät weiterhin über Ihrem Ohr sein.
2. Setzen Sie das Ohrpasstück vorsichtig in Ihr Ohr ein. Vielleicht müssen Sie es ein wenig nach hinten drehen. Das Ohrpasstück muss fest und bequem im Ohr sitzen. Durch Ziehen an der Ohrmuschel nach unten und hinten können Sie das Ohrpasstück möglicherweise leichter in den Gehörgang einführen.
3. Legen Sie das Hörgerät über das Ohr.



## Bedienungsanleitung

Ihr Hörgerät ist mit einer Multifunktionstaste ausgestattet, die Ihnen erlaubt sie weiter einzustellen. Sie können die Multifunktionstaste dazu benutzen, Anrufe mit Ihrem verbundenen Mobiltelefon entgegenzunehmen oder abzulehnen. Sie können auch die optionale Fernbedienung oder die Remote Plus App verwenden, um Ihre Hörgeräte zu bedienen.

- ① Diese Anweisungen beschreiben die grundlegenden Funktionen der Multifunktionstaste. Ihr Hörakustiker kann gegebenenfalls die Funktion der Tasten ändern. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Hörakustiker.



### Multifunktionstaste

Die Multifunktionstaste Ihres Hörgeräts kann zugleich einen Lautstärkereglern und eine Programmauswahl sein.

## □ Programmwahl

Jedes Mal, wenn Sie den oberen Teil der Taste Ihres Hörgeräts für länger als 2 Sekunden gedrückt halten, wechseln Sie zum nächsten Programm des Hörgeräts.

Durch Signaltöne zeigen Ihre Hörgeräte, in welchem Programm Sie sich befinden.

Programmeinstellungen	Signaltöne
Programm 1 (z. B. Automatik-Programm)	♪ 1 Ton
Programm 2 (z. B. Sprache in Störlärm)	♪♪ 2 Töne
Programm 3 (z. B. Telefon)	♪♪♪ 3 Töne
Programm 4 (z. B. Musik)	♪♪♪♪ 4 Töne

Vorne in diesem Benutzerhandbuch sind Ihre individuellen Programme aufgelistet.

## □ Lautstärkeregelung

Um die Lautstärke Ihrer Umgebung einzustellen:

- Drücken Sie den oberen Teil der Hörgerättaste, um die Lautstärke zu erhöhen und
- Drücken Sie den unteren Teil der Hörgerättaste, um die Lautstärke zu verringern

Wenn Sie die Lautstärke verändern, geben Ihre Hörgeräte Signaltöne ab.

Lautstärkeeinstellung	Signaltöne
Ideale Lautstärke	♪ 1 Ton
Lauter	♪ kurzer Ton
Leiser	♪ kurzer Ton
Maximale Lautstärke	♪♪ 2 Töne
Minimale Lautstärke	♪♪ 2 Töne

## Ihr wiederaufladbares Hörgerät

---

### Batterie-Information

- ① Es wird empfohlen, dass Sie Ihre Hörgeräte 3 Stunden lang aufladen, bevor Sie sie zum ersten Mal benutzen.
- ① Diese Hörgeräte enthalten eine eingebaute, nicht-entnehmbare, wiederaufladbare Lithium-Ionen-Batterie.

Zwei lange Signaltöne zeigen an, dass die Batterie des Hörgeräts schwach ist. Sie haben ungefähr 60 Minuten, bevor Sie die Hörgeräte aufladen müssen. (Diese Zeitspanne kann je nach den Einstellungen der Hörgeräte variieren.)

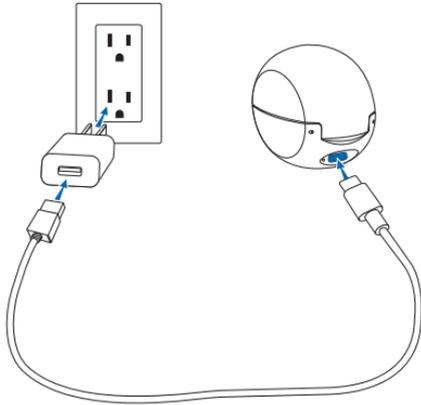
Ihr Hörakustiker kann auf Wunsch die Tonhöhe und die Lautstärke des Batteriewarntons anpassen. Auf Wunsch kann er auch ganz ausgeschaltet werden.

### Informationen über das Aufladen

- ① Die Hörgeräte müssen vor dem Aufladen trocken sein.
- ① Laden Sie Ihre Hörgeräte jede Nacht auf. Wenn Sie den Batteriewarnton hören, setzen Sie Ihre Hörgeräte in die Ladestation.
- ① Stellen Sie sicher, dass die Temperatur zwischen +5 und +40 °C (41 bis 104 °F) liegt, wenn Sie das Hörgerät verwenden oder aufladen.
- ① Wenn das Ladegerät während des Ladevorgangs von der Stromquelle getrennt wird, schalten sich die Hörgeräte ein und beginnen sich zu entladen. Stellen Sie sicher, dass das Ladegerät mit Strom versorgt bleibt, während sich die Hörgeräte im Ladegerät befinden.

## Aufladen Ihrer Hörgeräte

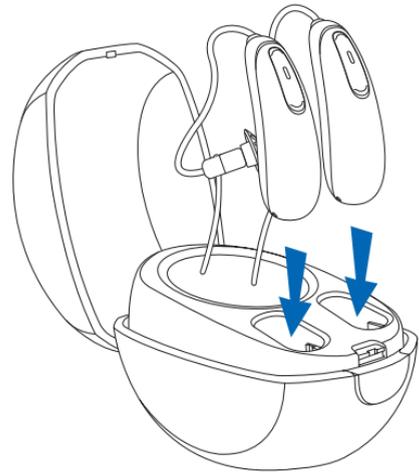
### 1) Verbindung mit dem Netzteil



- Verbinden Sie das größere Ende des Ladekabels mit dem Netzteil.
- Stecken Sie das kürzere Ende in den USB-C-Anschluss der Ladestation.
- Verbinden Sie das Netzteil mit der Stromquelle.
- Die Leuchtanzeige ist grün, wenn die Ladestation mit der Stromversorgung verbunden ist.

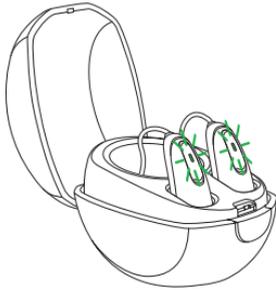
### 2) Setzen Sie die Hörgeräte ein

Setzen Sie die Hörgeräte in die Ladebuchten ein. Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen des linken und rechten Hörgeräts mit den Markierungen für links (blau) und rechts (rot) auf der Ladestation übereinstimmen. Die Hörgeräte schalten sich automatisch aus, wenn sie in die Ladestation eingesetzt werden.



### 3) Beobachten Sie die Leuchtanzeige

Die Leuchtanzeige blinkt langsam, bis die Hörgeräte vollständig aufgeladen sind. Wenn sie völlig aufgeladen sind wird die Leuchtanzeige grün aufleuchten.



Der Ladevorgang wird automatisch beendet, wenn die Akkus vollständig aufgeladen sind, so dass die Hörgeräte problemlos in der Ladestation belassen werden können. Das Laden der Hörgeräte kann bis zu 3 Stunden dauern. Die Abdeckung der Ladestation kann während des Ladevorgangs geschlossen werden.

### Bedeutung der Leuchtanzeigen

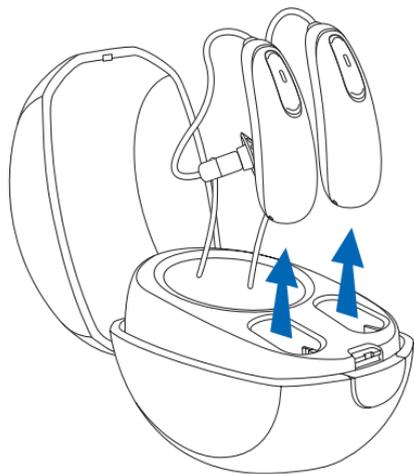
Die folgende Tabelle zeigt die Ladezeit des Akkus nach vollständiger Entleerung

Leuchtanzeige	Aufgeladener Prozentanteil	Ladezeit
● ● ●	0–10 %	
● ● ●	11–80 %	30 Min (30 %) 60 Min (50 %) 90 Min (80 %)
● ● ●	81–99 %	
■	100 %	3St.

#### 4) Nehmen Sie die Hörgeräte aus der Ladestation

Nehmen Sie die Hörgeräte aus der Ladestation, indem Sie sie hoch- und vor die Ladestation ziehen, um sie einzuschalten.

- ① Wenn Sie die Hörgeräte aus der Ladestation nehmen wollen, ziehen Sie sie nicht an den Schläuchen, da dies die Schläuche beschädigen kann.



#### Ihr Mobiltelefon mit Ihrem Hörgerät koppeln

1. Öffnen Sie das Einstellungs Menü Ihres Telefons, stellen Sie sicher, dass Bluetooth® aktiviert ist, und suchen Sie nach Bluetooth-fähigen Geräten.
  2. Schalten Sie Ihre Hörgeräte ein. Ihr Hörgerät wird für 3 Minuten in den Pairing-Modus versetzt.
  3. Ihr Telefon wird eine Liste mit Bluetooth-fähigen Geräten anzeigen. Wählen Sie Ihr Hörgerät aus der Liste, um gleichzeitig beide Hörgeräte zu verbinden. Sobald Ihr Telefon sich erfolgreich mit Ihrem Hörgerät gekoppelt hat, ertönt eine Melodie.
- ① Sie müssen diesen Vorgang mit jedem Bluetooth-fähigen Telefon nur einmal durchführen.
  - ① Wie Sie ein Bluetooth-Gerät mit Ihrem Telefon koppeln können, erfahren Sie in der Anleitung Ihres Mobiltelefons.

Bluetooth® ist eine eingetragene Marke von Bluetooth SIG, Inc.

## Mit Ihrem Mobiltelefon verbinden

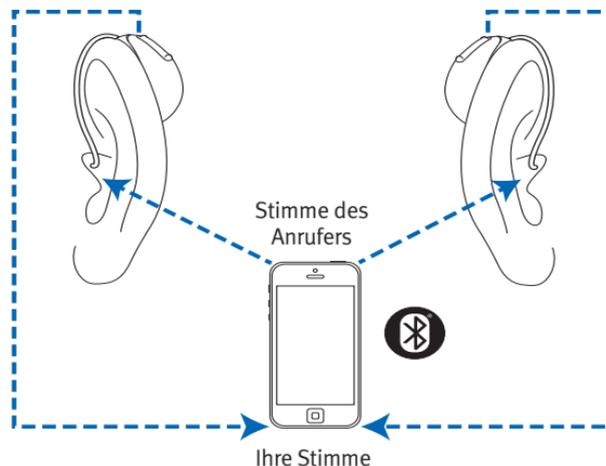
Nachdem Ihr Hörgerät mit Ihrem Telefon gekoppelt wurde, wird es sich automatisch verbinden, sobald Ihr Telefon und Ihr Hörgerät angeschaltet und in Reichweite sind. Dies kann bis zu 2 Minuten dauern.

- ① Die Verbindung wird aufrecht erhalten, so lange Ihr Telefon eingeschaltet ist und sich in einer Reichweite von bis zu 10 m befindet.
- ① Um einen Anruf zwischen Ihrem Hörgerät und dem Mobiltelefon hin- und herzuleiten, wählen Sie an Ihrem Mobiltelefon aus, wo der Anruf gehört werden soll. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie das funktioniert, lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons.

## Mit Mobiltelefon telefonieren

Ihr Hörgerät gestattet Ihnen eine direkte Kommunikation mit Bluetoothfähigen Mobiltelefonen. Wenn Ihr Hörgerät mit einem Telefon gekoppelt und verbunden ist, hören Sie die Stimme des Anrufers direkt in Ihrem Hörgerät. Ihre Hörgeräte erfassen Ihre Stimme über ihre eigenen Mikrofone.

- ① Sie müssen Ihr Mobiltelefon nicht an Ihren Mund halten. Stattdessen wird Ihre Stimme über Ihr Hörgerät an Ihr Mobiltelefon übertragen.



## Ihr Mobiltelefon mit Ihrem Hörgerät benutzen

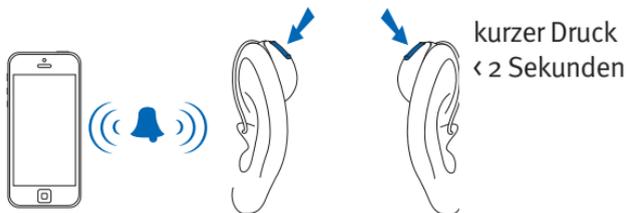
### Anrufen

Leiten Sie einen Anruf auf Ihrem gekoppelten Mobiltelefon ein, wie Sie es normalerweise tun würden. Sie werden den Ton über Ihr Hörgerät hören. Ihre Hörgeräte erfassen Ihre Stimme über ihre eigenen Mikrofone.

### Einen Anruf auf dem Mobiltelefon annehmen

Bei einem eingehenden Anruf ertönt ein Hinweisston in Ihrem Hörgerät.

Der Anruf kann durch kurzes (weniger als 2 Sekunden) Aufdrücken entweder des unteren oder oberen Tastenteils eines der Hörgeräte angenommen werden. Alternativ können Sie das Gespräch an Ihrem Telefon wie gewohnt annehmen.

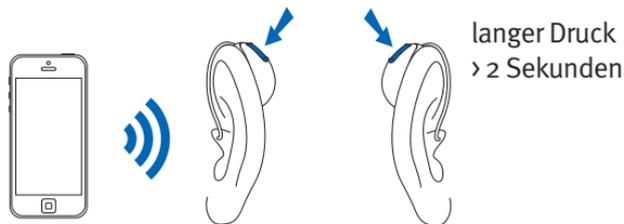


### Ein Telefonat beenden

Beenden Sie das Telefonat, indem Sie den unteren oder oberen Tastenteil eines der Hörgeräte für länger als 2 Sekunden gedrückt halten. Alternativ können Sie das Gespräch an Ihrem Telefon wie gewohnt beenden.

### Einen Anruf abweisen

Weisen Sie einen eingehenden Anruf ab, indem Sie den unteren oder oberen Tastenteil eines der Hörgeräte für länger als 2 Sekunden gedrückt halten. Alternativ können Sie den Anruf an Ihrem Mobiltelefon wie gewohnt abweisen.

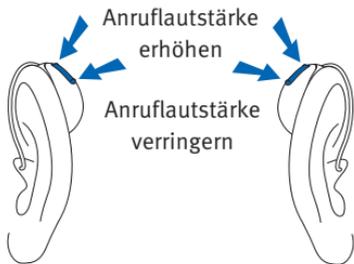


## Lautstärkeabgleich zwischen Mobiltelefongespräch und Umgebungsgeräuschen

---

Benutzung eines gekoppelten Mobiltelefons während eines Gesprächs:

- Drücken Sie den oberen Teil der Hörerätetaste, um die Anruflautstärke zu erhöhen und die Lautstärke von Umgebungsgeräuschen zu verringern
- Drücken Sie den unteren Teil der Hörerätetaste, um die Anruflautstärke zu verringern und die Lautstärke von Umgebungsgeräuschen zu erhöhen



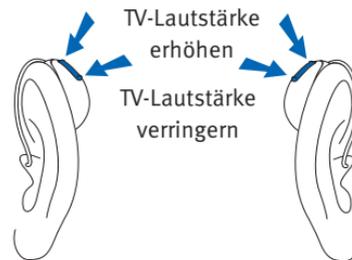
## TV Connector

---

Lautstärkeabgleich zwischen dem Fernseher und den Umgebungsgeräuschen

Während Sie dem Fernseher über das TV Connector Zubehör zuhören:

- Drücken Sie den oberen Teil der Hörerätetaste, um die Lautstärke des TV-Geräts zu erhöhen und die Umgebungsgeräusche zu verringern
- Drücken Sie den unteren Teil der Hörerätetaste, um die Lautstärke des TV-Geräts zu verringern und die Umgebungsgeräusche zu erhöhen



## Tinnitus Masker

---

Wenn Ihr Hörgeräteakustiker ein Tinnitus-Masker-Programm konfiguriert hat, können Sie die Lautstärke Ihres Tinnitus-Maskers einstellen, während Ihre Hörgeräte sich im Tinnitus-Masker-Programm befinden. Einstellen des Tinnitus-Masker-Rauschpegels:

- Drücken Sie den oberen Teil der Hörgerättaste, um die Lautstärke des Tinnitus Maskers zu erhöhen und
- Drücken Sie den unteren Teil der Hörgerättaste um die Lautstärke des Tinnitus Maskers zu verringern

stream remote App:

- Drücken Sie auf den Pfeil, um zum zweiten Bildschirm zu wechseln, auf dem Sie die Lautstärke des Tinnitus-Maskers anheben oder reduzieren können

Wenn Sie die Lautstärke verändern, geben Ihre Hörgeräte Signaltöne ab.

## Flugmodus

---

Ihr Hörgerät arbeitet im Frequenzbereich von 2,4 GHz–2,48 GHz. Auf Flugreisen schreiben manche Fluggesellschaften vor, alle Geräte in den Flugmodus zu versetzen. Die Aktivierung des Flugmodus beeinträchtigt lediglich die Bluetooth-Verbindungsfunktionen, nicht aber die normale Funktion des Hörgeräts.

### Flugmodus aktivieren

Um die kabellose Bluetooth-Funktion zu deaktivieren und den Flugmodus zu aktivieren:

Bei ausgeschalteten Hörgeräten halten Sie den unteren Teil der Hörgerättaste 7 Sekunden lang gedrückt bis ein orangefarbenes Licht aufleuchtet. Danach lassen Sie die Taste los.



### Flugmodus deaktivieren

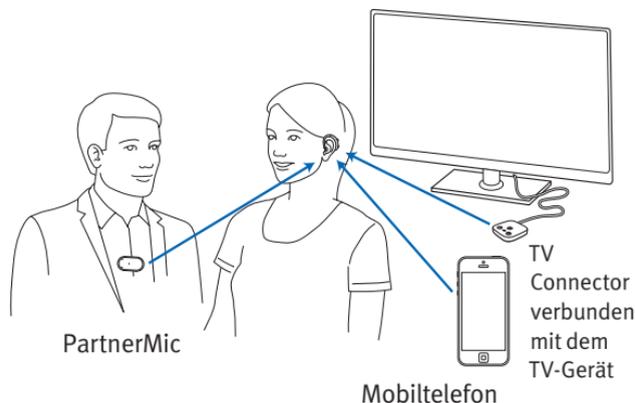
Um die kabellose Bluetooth-Funktion zu aktivieren und den Flugmodus zu deaktivieren:

Schalten Sie das Hörgerät aus und dann wieder ein, indem Sie den unteren Teil der Hörgerättaste benutzen.



## Überblick Anschlussfähigkeit

Die untenstehende Illustration veranschaulicht die Verbindungsmöglichkeiten für Ihre Hörgeräte.



Der TV Connector kann mit jeder Audioquelle wie Fernseher, Stereoanlagen, Computer und anderen Audioquellen verbunden werden.

Das PartnerMic kann von einem Gesprächspartner getragen werden, um seine Stimme direkt auf Ihre Hörgeräte zu übertragen.

## Pflege Ihres Hörgeräts

### Schutz Ihres Hörgeräts

- Nehmen Sie die Hörgeräte stets heraus, bevor Sie Haarpflegeprodukte verwenden. Die Hörgeräte könnten ansonsten verstopfen und nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren.
- Tragen Sie die Hörgeräte nicht beim Baden oder Duschen und tauchen Sie sie nicht ins Wasser.
- Wenn die Hörgeräte nass geworden sind, trocknen Sie sie nicht im Ofen oder in der Mikrowelle. Nehmen Sie keine Einstellungen vor.
- Setzen Sie Ihre Hörgeräte keiner starken Hitze aus (z. B. Haarfön, Handschuhfach oder Armaturenbrett im Fahrzeug).
- Vermeiden Sie ein Verdrehen oder Quetschen der Schläuche, wenn Sie Ihre Hörgeräte in das Etui legen.
- Lassen Sie Ihre Hörgeräte nicht fallen und stoßen Sie sie nicht gegen harte Oberflächen.

## Reinigen Ihres Hörgeräts

Verwenden Sie einen weichen Lappen, um Ihr Hörgerät am Tagesende zu reinigen. Reinigen Sie die Mikrofoneingänge regelmäßig mit dem mitgelieferten Bürstchen, um die hohe Klangqualität des Hörgeräts zu erhalten. Ihr Hörakustiker kann Ihnen dies vorführen. Setzen Sie die Hörgeräte über Nacht in die Ladestation.

- ① Bei Cerumen (Ohrenschmalz) handelt es sich um eine natürliche Substanz. Achten Sie bei der täglichen Reinigung und Pflege darauf, dass die Hörgeräte frei von Cerumen sind.
- ① Verwenden Sie zur Reinigung der Hörgeräte, Ohrpasstücke und Domes keine Lösungsmittel.
- ① Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zum Entfernen von Cerumen. Das Einführen von Fremdkörpern kann die Hörgeräte oder Ohrpasstücke erheblich beschädigen.

## Reinigen der Dünnschläuche und Domes

Die Dünnschläuche und Domes Ihrer Hörgeräte müssen etwa alle 3 bis 6 Monate oder wenn sie steif und brüchig werden oder sich verfärben von Ihrem Hörakustiker ausgetauscht werden.

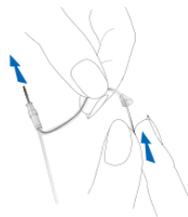


Reinigen Sie die Außenseiten der Domes täglich mit einem feuchten Tuch. Achten Sie darauf, dass kein Wasser an oder in das Hörgerät gelangt.

Reinigen Sie auch die Dünnschläuche von Zeit zu Zeit mit dem mitgelieferten Reinigungsdraht, wenn Sie Ablagerungen in bzw. an den Schläuchen feststellen.

1. Halten Sie mit einer Hand den Dünnschlauch und mit der anderen das Hörgerät fest.
2. Drehen Sie das Hörgerät vorsichtig, bis es sich vom Dünnschlauch löst.
3. Reinigen Sie das Äußere des Dünnschlauchs und des Domes mit einem feuchten Tuch.
4. Ziehen Sie den Dome vom Dünnschlauch ab, bevor Sie den Schlauch reinigen.

- Benutzen Sie den mitgelieferten schwarzen Reinigungsdraht, indem Sie ihn vorsichtig von der Seite, an der das Hörgerät befestigt war, in den Dünnschlauch einführen und durchschieben.



- ⓘ Achtung: Die Dünnschläuche und Domes dürfen nicht ausgespült oder in Wasser getaucht werden, da im Schlauch verbleibende Wassertropfen die Klangqualität beeinträchtigen oder die elektronischen Bauteile des Hörgeräts beschädigen können.
- Sobald der Dünnschlauch sauber ist, befestigen Sie das Hörgerät mit einer Drehbewegung wieder sorgfältig auf dem Schlauch.
- Bringen Sie den Dome wieder am Dünnschlauch an, indem Sie ihn vorsichtig zurück auf das Gewinde am Schlauchende schieben. Sie spüren, dass der Dome an den Kanten des Dünnschlauchs einrastet und dass Sie ihn dann nicht weiter schieben können.

## Zubehör

---

### TV Connector

Der TV Connector ist ein optionales Zubehörteil, das den Ton Ihres Fernsehers direkt an Ihre Hörgeräte weiterleitet. Der TV Connector kann außerdem Ton von Stereoanlagen, Computern und anderen Audioquellen übertragen.

### Remote Control

Die Fernbedienung ist ein optionales Zubehör, mit dem Sie die Lautstärke regeln und Änderungen am Hörgerät durchführen können

### PartnerMic

Das PartnerMic ist ein optionales Zubehör, mit dem Sie die Stimme eines Sprechers drahtlos an Ihre Hörgeräte übertragen können.

### RogerDirect™

Ihre Hörgeräte sind mit dem Roger-Zubehör kompatibel. Das Zubehör von Roger kann verwendet werden, um eine Stimme oder Schallquelle drahtlos an Ihre Hörgeräte zu übertragen.

Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung, die mit Ihrem Zubehör geliefert wurde. Bitte wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker, um einen TV Connector, eine Remote Control oder ein PartnerMic zu erhalten.

## Fehlerbehebung

Ursache	Mögliche Abhilfe
Problem: lässt sich nicht einschalten	
Leere Batterie	Setzen Sie die Hörgeräte in die eingeschaltete Ladestation
Problem: Leuchtanzeige blinkt während des Ladevorgangs schnell	
Defekte Batterie	Konsultieren Sie Ihren Hörakustiker
Problem: Leuchtanzeige ist aus, wenn das Hörgerät in die Ladestation platziert wird	
Die Hörgeräte wurden nicht korrekt in die Ladestation eingesetzt	Setzen Sie die Hörgeräte korrekt in die Ladestation ein, siehe „Aufladen Ihrer Hörgeräte“
Die Ladestation ist nicht mit der Stromquelle verbunden	Verbinden Sie die Ladestation mit einer externen Stromquelle, siehe „Aufladen Ihrer Hörgeräte“

Ursache	Mögliche Abhilfe
---------	------------------

Problem: Batterie hält nicht den ganzen Tag

Die Hörgeräte sind nicht vollständig aufgeladen	Setzen Sie die Hörgeräte in die eingeschaltete Ladestation
---	--

Die Batterie muss ausgewechselt werden	Konsultieren Sie Ihren Hörakustiker, um herauszufinden, ob ein Batteriewechsel nötig ist
--	--

Problem: kein Ton

Nicht eingeschaltet	Einschalten
---------------------	-------------

Batterie schwach/leer	Setzen Sie die Hörgeräte in die eingeschaltete Ladestation
-----------------------	--

Ohrpasstück/Dome mit Cerumen verstopft	Ohrpasstück/Dome reinigen. Siehe „Reinigung Ihrer Hörgeräte“.Konsultieren Sie Ihren Hörakustiker
--	--

Verstopftes Mikrofon	Konsultieren Sie Ihren Hörakustiker
----------------------	-------------------------------------

Ursache	Mögliche Abhilfe
---------	------------------

Problem: Lautstärke zu gering

Lautstärkeregelung zu leise eingestellt	Erhöhen Sie die Lautstärke; konsultieren Sie Ihren Hörakustiker, wenn das Problem bestehen bleibt
---	---

Batterie schwach	Setzen Sie die Hörgeräte in die eingeschaltete Ladestation
------------------	--

Ohrpasstück/Dome nicht korrekt eingesetzt	Siehe „Einsetzen Ihrer Hörgeräte in die Ohren“.Herausnehmen und vorsichtig wieder einsetzen
---	---

Änderung des Hörvermögens	Konsultieren Sie Ihren Hörakustiker
---------------------------	-------------------------------------

Ohrpasstück/Dome mit Cerumen verstopft	Ohrpasstück/Dome reinigen. Siehe „Reinigung Ihrer Hörgeräte“.Konsultieren Sie Ihren Hörakustiker
--	--

Verstopftes Mikrofon	Konsultieren Sie Ihren Hörakustiker
----------------------	-------------------------------------

Ursache	Mögliche Abhilfe
Problem: unterbrochener Ton	
Batterie schwach	Setzen Sie die Hörgeräte in die eingeschaltete Ladestation
Problem: zwei lange Töne	
Batterie schwach	Setzen Sie die Hörgeräte in die eingeschaltete Ladestation
Problem: Pfeifen	
Ohrpassestück/Dome nicht korrekt eingesetzt	Siehe „Einsetzen Ihrer Hörgeräte in die Ohren“.Herausnehmen und vorsichtig wieder einsetzen
Hand/Kleidung in Ohrnähe	Entfernen Sie die Hand/Kleidung vom Ohr
Schlechter Sitz von Ohrpassestück/Dome	Konsultieren Sie Ihren Hörakustiker

Ursache	Mögliche Abhilfe
Problem: undeutlicher, verzerrter Klang	
Schlechter Sitz von Ohrpassestück/Dome	Konsultieren Sie Ihren Hörakustiker
Ohrpassestück/Dome mit Cerumen verstopft	Ohrpassestück/Dome reinigen. Siehe „Reinigung Ihrer Hörgeräte“.Konsultieren Sie Ihren Hörakustiker
Batterie schwach	Setzen Sie die Hörgeräte in die eingeschaltete Ladestation
Verstopftes Mikrofon	Konsultieren Sie Ihren Hörakustiker
Problem: Ohrpassestück/Dome fällt aus dem Ohr	
Schlechter Sitz von Ohrpassestück/Dome	Konsultieren Sie Ihren Hörakustiker
Ohrpassestück/Dome nicht korrekt eingesetzt	Siehe „Einsetzen Ihres Hörgeräts in die Ohren“.Herausnehmen und vorsichtig wieder einsetzen

Problem: niedrige Lautstärke bei Festnetztelefon	
Telefon nicht korrekt positioniert	Bewegen Sie den Telefontörer am Ohr auf und ab, bis Sie die Position mit der besten Übertragung finden
Hörgeräte müssen justiert werden	Konsultieren Sie Ihren Hörakustiker

Ursache	Mögliche Abhilfe
Problem: Anrufe auf dem Mobiltelefon werden durch das Hörgerät nicht gehört	
Hörgerät befindet sich im Flugmodus	Schalten Sie das Hörgerät aus und danach wieder ein
Hörgerät ist nicht mit dem Telefon gekoppelt	Domes Sie Ihr Hörgerät (erneut) mit Ihrem Mobiltelefon
Problem: Die Leuchtanzeige des Hörgeräts leuchtet rot, während es auf der Ladestation ist	
Die Hörgeräte befinden sich außerhalb ihres Betriebstemperaturbereichs	Stellen Sie sicher, dass sich die Hörgeräte in dem folgendem Betriebstemperaturbereich befinden: +5° bis +40° Celsius
Problem: Ladestation lässt sich nicht einschalten	
Die Ladestation ist nicht mit einer Stromversorgung verbunden	Verbinden Sie die Ladestation mit einer Stromversorgung
Die Hörgeräte wurden nicht korrekt in die Ladestation eingesetzt	Setzen Sie die Hörgeräte korrekt in die Ladestation ein, siehe „Aufladen Ihrer Hörgeräte“
Ladekontakte sind nicht sauber	Ladekontakte mit Reinigungsbürste oder Tuch reinigen

Bitte kontaktieren Sie Ihren Hörakustiker, wenn Sie ein Problem haben, das nicht in diesem Handbuch aufgeführt ist.

## Informationen und Erklärung der Symbole



Mit der CE-Kennzeichnung bestätigt Sonova AG, dass dieses Produkt – einschließlich Zubehör – die Anforderungen der Richtlinie 93/42/EEC über Medizinprodukte sowie der Richtlinie 2014/53/EU über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen erfüllt.

Die nach der CE-Kennzeichnung angegebenen Nummern beziehen sich auf die zertifizierten Einrichtungen, die entsprechend den oben aufgeführten Richtlinien herangezogen wurden.



Dieses Symbol zeigt an, dass es für den Benutzer wichtig ist, die zugehörigen Informationen dieses Benutzerhandbuchs zu berücksichtigen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Benutzer die entsprechenden Warnhinweise in diesem Benutzerhandbuch beachten muss.



Wichtige Informationen zur Handhabung und effektiven Nutzung des Produkts.



Dieses Symbol gibt an, dass die in diesem Handbuch beschriebenen Produkte die Anforderungen für ein Anwendungsteil des Typs BF der Richtlinie EN 60601-1 erfüllen. Die Oberfläche des Hörgeräts wird als Anwendungsteil vom Typ B angegeben.



Copyright-Symbol



Dieses Symbol sollte mit Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters der Europäischen Union versehen sein.



Dieses Symbol sollte mit Name und Adresse des Herstellers (der dieses Hörgerät vertreibt) versehen sein.

## Betriebsbedingungen:

Dieses Gerät ist darauf ausgelegt, bei ordnungsgemäßem Gebrauch störungsfrei zu funktionieren, wenn in diesem Handbuch nicht anderweitig angegeben.

## Transportbedingungen:

Temperatur:

Unterer Grenzwert =  $-20\text{ °C}$  ( $-4\text{ °F}$ ),

Oberer Grenzwert =  $+60\text{ °C}$  ( $+140\text{ °F}$ )

Feuchtigkeit: Unterer Grenzwert = 0 %, oberer Grenzwert = 75 %

Druck: Unterer Grenzwert = 50 kPa, oberer Grenzwert = 106 kPa



Das Symbol des durchgestrichenen Abfallbehälters weist darauf hin, dass dieses Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Bitte entsorgen Sie alte oder nicht mehr gebrauchte Hörgeräte an den für Elektronikabfall vorgesehenen Sammelstellen oder geben Sie das Hörgerät Ihrem Hörakustiker zur fachgerechten Entsorgung. Eine fachgerechte Entsorgung schützt die Umwelt und Ihre Gesundheit.



Der Begriff Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth SIG, Inc., und jegliche Verwendung dieser Marken durch Sonova AG erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Markennamen sind die ihrer jeweiligen Inhaber.



Herstellungsdatum



Seriennummer



Transport- und Lagerungstemperatur



Feuchtigkeit bei Transport und Lagerung



Luftdruck bei Transport und Lagerung



Vor Nässe schützen

# Konformitätsinformationen

---

## Konformitätserklärung

Sonova AG erklärt hiermit, dass dieses Produkt die Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte sowie die Richtlinie 2014/53/EU über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen erfüllt. Der vollständige Wortlaut der Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden: [www.hansaton.de/en/declarations-of-conformity](http://www.hansaton.de/en/declarations-of-conformity).

### Australien/Neuseeland:



**R-NZ** Kennzeichnet, dass das Gerät die Anforderungen der betreffenden Richtlinien des Radio Spectrum Managements (RSM) sowie der Australian Communications and Media Authority (ACMA) für den legalen Vertrieb in Neuseeland und Australien erfüllt. Die Konformitätskennzeichnung R-NZ gilt für Radioprodukte, die im neuseeländischen Markt unter Konformitätsstufe A1 vertrieben werden.

Das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Hörgerät ist zertifiziert nach:

Standard-Hörgerät

USA – FCC ID:

AQ jam XC Pro R KWC-BSR

## Hinweis 1

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der FCC-Vorschriften, Teil 15 und die Vorschrift RSS-210 von Industry Canada. Die folgenden zwei Bedingungen sind Voraussetzungen für den Einsatz:

- 1) das Gerät darf keine schädigenden Störungen verursachen und
- 2) das Gerät muss jeder empfangenen Störung standhalten, einschließlich Störungen, die zu Fehlfunktionen führen.

## Hinweis 2

Durch Änderungen oder Umrüstungen des Geräts, die nicht explizit von Sonova AG genehmigt wurden, kann dem Benutzer die FCC-Betriebserlaubnis entzogen werden.

## Hinweis 3

Die Konformität des Geräts zu den Beschränkungen für Digitalgeräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen und Industry Canada ICES-003 wurde in Tests bestätigt. Diese Beschränkungen dienen angemessenem Schutz gegen schädliche Interferenzen in Wohnstätten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese abstrahlen. Wenn das Gerät nicht gemäß diesen Anweisungen installiert und verwendet wird, können Funkverbindungen durch schädliche Interferenzen gestört werden. Allerdings kann nicht garantiert werden, dass in einer bestimmten Installation keine Interferenzen auftreten können. Wenn das Gerät den Radio- oder Fernsehempfang durch Interferenzen stört, was durch Ein- und Ausschalten der Geräte festgestellt werden kann, kann der Benutzer versuchen, diese Interferenzen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu korrigieren:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder stellen Sie sie um
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen Gerät und Receiver
- Schließen Sie das Gerät an eine andere Steckdose an als den Receiver
- Wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker

### **Radioinformation Ihres kabelloses Hörgeräts**

Antennentyp	Rahmenantenne
Arbeitsfrequenz	2,4 GHz – 2,48 GHz
Regulierung	GFSK, Pi/4 DQPSK, GMSK
Strahlungsleistung	< 2,5 mW
Bluetooth®	
Reichweite	~1 m
Bluetooth	4,2 Dual-Modus
Unterstützte Profile	HFP (Freisprechprofil), A2DP

### **Einhaltung der Emissions- und Immunitätsstandards**

Emmissionsstandards	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 55011
	CISPR11/AMD1
	CISPR22
	CISPR32
	ISO 7637-2
	CISPR25
	EN 55025

### **Immunitätsstandards**

EN 60601-1-2
IEC 60601-1-2
EN 61000-4-2
IEC 61000-4-2
EN 61000-4-3
IEC 61000-4-3
EN 61000-4-4
IEC 61000-4-4
EN 61000-4-5
IEC 61000-4-5
EN 61000-4-6
IEC 61000-4-6
EN 61000-4-8
IEC 61000-4-8
EN 61000-4-11
IEC 61000-4-11
IEC 60601-1 (§ 4.10.2)
ISO 7637-2

## Ihre Rückmeldung

---

Nachdem Sie Ihre Hörgeräte erhalten, notieren Sie Ihre individuellen Anforderungen oder Belange und bringen Sie diese bitte zu Ihrem Folgetermin mit.

Dies wird Ihrem Hörakustiker dabei helfen, Ihren Anforderungen gerecht zu werden.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## Zusätzliche Hinweise

---

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

[www.hansaton.com](http://www.hansaton.com)



Hansaton Akustik GmbH  
P.O. Box 57 05 27  
22774 Hamburg, Germany  
[www.hansaton.com](http://www.hansaton.com)



Importeur für die Europäische Union:  
Sonova Deutschland GmbH  
Max-Eyth-Str. 20  
70736 Fellbach-Oeffingen, Germany





[hansaton.com](https://www.hansaton.com)

Ihr Fachgeschäft

2019-12 029-6393-01 © 2019 Hansaton. All rights reserved.

